Chuchubi

SEMANARIO | Diasabra, 28 februari 1976 | 50 Ct.



- 18 WAITERS NOBO -

DEPUTADO DELWYN GOMEZ A ENTREGA DIPLOMAS!

SEMANARIO
— INDEPENDIENTE —
Esun Mas Lesa na Aruba.

Obtenibel na:

ORANJESTAD:
Plaza Shopping Centre
Mai Store
Judella's
Van Dorp
Refresqueria De Graza
Refresqueria Mi Chalila
Playa Coffee Shop
Eagle Store
Refresqueria Mayor
Piet Soda Fontain
Refresqueria Ingrid
Refresqueria La Fama
Zepp Wever
Refresqueria Estrella
Edna's Place
Refresqueria Italia
Ho Kee Supermarket
Refresqueria Arco Iris
Refresqueria La Popular
Tienda Habibe
Ling & Sons Supermarket
Manuelito Bar
Kong Hing Supermarket

SAN NICOLAS:
Refr. Central Madeirense
Chiquito Grocery
Kong Ming Supermarket
Za's Shop & Trading
Ling & Sons Supermarket
Nicolaas Store
New York Grocery
Fontein Rum Shop
Son Kong Supermarket

SAVANETA:
Refresqueria Del Mar

KAS DI PALOMA:
Refresqueria Palomita
Buena Vista Rum Shop

CURA CABAI:
La Nueva Reforma
La Mano De Dios
Miramar Rum Shop

POS CHIQUITO:
Pos Chiquito Rum Shop
Baby Bakery

SANTA CRUZ:
Sta. Cruz Rum Shop
C.C. Wever — Sta. Cruz 120
H.S. Croes Supermarket
Eta Croes — Sta. Cruz 350-A
Estrella Self Service
Aruba Store
Siribana Store
Central Rum Shop
Macuarima Supermarket
Coba Lodo Store
Oduber Snack Bar

CAS ARIBA:
Tienda Cas Ariba 22

PARADERA;
Paradera Store
Mario's Grocery
Charlie's Grocery

PIEDRA PLAT:
Piedra Plat Store
Baby Store

TANKI LEENDERT:
Tienda Geerman
Tanki Leendert Rum Shop

NOORD:
Refresqueria Boecuroei
Palm Beach Store
Caribbean Store
Rio Grande Store

Lesa y abona
"CHUCHUBI"

E semanario cu circulacion mas grandi na
ARUBA Y ANTILLAS

Un cartica na nos amigo Betico Croes

Amigu Betico:

Como uno cu a biba na Aruba mas tiempo cu bo tin anjas di edad y kende a mira Aruba den anjanan di miseria y Aruba den anjanan di Bondad, y uno cu stima Aruba segur mas cu hopi cu ta jama nan mes Arubiano, mi ta hanja mi mes obliga di hala bo attencion ariba e rumbo cu bo ta hibando Aruba aden y e manera cu bo ta procede.

Pa comprende otro perfecto mi kier pa bo sa cu semper mi tabata uno pa ARUBA — banda di Curacao — pero hamas bao di Curacao. Si bo kier jama esaki Status Aparte anto nos a comprende otro.

Pa por a logra e Status Aparte den eleccion y despues di eleccion bo a informa e pueblo: "CU MEP MESTER DRENTA GOBIERNO PA LOGRA STATUS APARTE".

Esaki tabata un declaracion poco stranjo especialmente ora e creencia tabata "CU LO TRAHA UNBES DESPUES DI ELECCION ARIBA UN COMISSION FORMA DI GRUPONAN CU TA biba aki na Aruba, pa sa locual nan tabata kier — formula esaki den un rapport y por jamele Status Aparte of loke sea, y presenta e "DESEO DI PUEBLO AKI NA HULANDA pa nan ta na haltura di e deseo "COMPLETO DI PUEBLO ARUBIANO".

No deseo di un partida so cu a gana elecciones "PASOBRA NOS A MIRA PARTIDA GANA ELECCIONES y despues PERDE ELECCIONES PA NAN MALA ACCION of mala proceder".

Pueblo a sinta warda y pueblo a worde cajentá door di discursos na television cu tabata manera ta haci na Rusia — "BRAINWASH".

E speransa di pueblo no a worde enganja, pasobra a

Continuacion riba pag. 13

REMETIDO

Senjor Redactor di Chuchubi:

Abo cu ta asina informa tocante locual ta pasa y ta liber y independiente y no afilia cu ningun partida politico, por ta asina bon di bisami locual e declaracion tocante independencia di teritorios Colonial ta ensera:

Mi ta tende masha hopi tocante e declaracion aki, pero hamas ningun partida politico, ni radio — ni television ta bisa kiko esaki ta ensera.

Ta bisa pueblo cu Naciones Uni ta contra Colonia, pero no ta bisa con y bau di cual articulo di United Nations.

Por favor aclara esaki pa mi y pa masah hopi mas di nos cu segur no sa:

Bo fiel lesador

J. Williams.

NOTA DI REDACCION:

Nos sa hanja tur clase di preguntas y nos ta complace cu tur peticiones. Lo unico cu nos ta spera ta cu bo lo accepta e texto na Ingles, pasobra nos kier dunabo e texto manera nos a hanjele y no kier cambia ningun palabra den traduccion.

E TEXTO NA INGLES TA:

Resolution 1514 (XV) on December 14, 1960

The Declaration solemnly proclaims the necessity of bringing colonialism to a speedy and unconditional end in all its forms and manifestations, and declares that:

(1) the subjection of peoples to alien subjugation, domination and exploitation constitutes a denial of fundamental human rights, is contrary to the Charter of the United Nations and is an impediment to the promotion of world peace and co-operation;

(2) all peoples have the right to self-determination; by virtue of that right they freely determine their political status and freely pursue

their economic, social and cultural development.

(3) inadequacy of political, economic, social or educational preparedness should never serve as a pretext for delaying independence;

(4) all armed action or repressive measure of all kinds directed against dependent peoples shall cease in order to enable them to exercise peacefully and freely their right to complete independence, and the integrity of their national territory shall be respected;

(5) immediate steps shall be taken, in trust and non-self-governing territories or all other territories which have not yet attained independence, to transfer all powers to the people of those territories, without any conditions or reservations, in accordance with their freely expressed will and desire, without any distinction as to race, creed or colour, in order to enable them to enjoy complete independence and freedom;

(6) any attempt aimed at the partial or total disruption of the national unity and the territorial integrity of a country is incompatible with the purposes and principles of the Charter of the United Nations;

(7) all states shall observe faithfully and strictly the provisions of the Charter of the United Nations, the Universal Declaration of Human Rights and the present Declaration on the basis of equality.

Mi ta spera di a cumpli cu bo deseo y semper na Orden.

Redactie Chuchubi.

Chuchubi

Uitgever/Redactor :
G.J. SCHOUTEN - Bachstr. 2
Oranjestad — Tel. 2526

Circulacion: ANGEL ROSARIO
R.B. Colon

Imprimi na ORANJESTAD PRINTING

Aruba no ta drenta Republica Antillano

BC a informa Profesor Jeukens di esaki

ORANJESTAD — Betico Croes, lider di MEP, a declara cu despues di nan viahe na Europa y Merca, nan ta dispuesto di sinta na mesa cu tur isla di Antillas y Hulanda pa prepara independencia di Aruba.

Categoricamente el a declara cu Aruba no ta participa den formacion di un Republica cu yama Antillas y nan a splica profesor Jeukens esaki tambe durante un reunion cune.

Papiando riba viahe di e delegacion di gobierno Arubano dialuna el a declará cu nan no ta divulgá detayenan di nan combersacionnan pa evitá di encontra problema den nan lucha pa obtene Status Aparte.

Na Hulanda minister de

Gaay Fortman a bisa nan cu Aruba mester cana e caminda constitucional via gobierno Central pa obtene su futuro status pero nan ta insisti cu articulo 24 di Eilandenregeling y articulo 60 di Staatsregeling ta duna nan derecho di papia tur ora cu Hulanda.

Ya den pasado un delegacion di Raad Arubano a yega di informá promer minister Biesheuvel y minister Lardinois di nan intencion y nan ta insisti riba esaki.

Nan a mustra e actual gobierno Hulandes tambe cu ta Hulanda a colonisá nos islanan y no ta Aruba a haciele y cu Aruba ta dispuesto di juda e otro islanan den nan intento di sali for di colonialismo.

DENUNCIA CONTRA GOBIERNO CENTRAL

Betico Croes a denuncia tambe cu tin cierto persona cu ta pasa informacion pa gobierno Central pa stroba nan lucha pa Status Aparte y cu tin cierto medio na servicio di gobierno Central ta obstaculisá nan tarea.

Ta pesei nan tin miedu di divulga muchu cos y igualmente nan a informa profesor Jeukens cu si ta pa forma Federacion el a bini Antillas, su viahe ta inutil.

MEP ta para ariba cu si pueblo no ta tras di un federacion, no por obliga nan.

PRESENTACION OFICIAL DI BANDERA Y HIMNO

ORANJESTAD — Betico Croes a hasi un yamamentu riba pueblo di Aruba pa acudi en masa dia 18 di maart proximo, pa un manifestacion na fabor di e lucha pa Status Aparte.

Na mesun tempu el a anuncia cu durante e manifestacion aki, e bandera y himno di Aruba lo ser presentá oficialmente.

NOBO

CHUCHUBI

e semanario

pa Pueblo

y cu Pueblo

Noticiero

Area Di Trabao Di Segundo Dokter Di Oranjestad Ta Cambia.

Hefe di Salubridad Publico di Aruba mediante esaki ta participa cu un cambio a ser haci den area di trabao di e 2o medico di Oranjestad. Contrario na loke a wordu publicá caba Bestuurscollege a dicidi pa cambia e area y stipula un area revisá pa e 2o Medico di Oranjestad.

E area nobo ta encera:

Parti Zuid: Costa Zuid di Aruba coriendo for di Strand Hotel te na e Boca di Spaans Lagoen (Aruba Nautical Club).

Parti West: Liña cu ta core foi Strand Hotel riba Vondellaan, Verbindingsweg, den Direccion Noord.

Parti Pa Noord: For di Verbindingsweg pa direccion Noord incluyendo Tarabana, San Barbola, Morgenster cu un liña recta pa Spaans Lagoen.

Parti Pariba: E liña di Spaans Lagoen te cu Aruba Nautical Club.

Tur patient di Gobierno cu ta biba den sector menshoná aki ta cai bao di e 2o Medico di Districto di Oranjestad. (Dr. J.C. Frederiks).

En desviacion pues di e area anterior awor aki tur patient cu ta biba na Sero Biento, Canashito, Jucuri y Sabana Grandi ta cai bao di competencia di Medico di Districto di Santa Cruz. (Dr. A.S. Ridderstap).

Laboratorio di Lago ta hanja uso util pa botter berde bashi

Recientemente Division di Laboratorio di Departamento Tecnico di Lago a principia usa botternan berde cu ta plamá na canto di camina ariba e isla.

Na October 1975, dos empleado di Lago, Srs. Gus Genser y Lucas Bergen, tabata buscando un substituto cual por reemplaza e botternan regular pa tuma muestra cual ta ser usá den Laboratorio y cu ta ser importá. Nan a haya e contesta den e botternan berde cu ta plamá na canto di camina. Despues di a order bakinan special pa pone e botternan mas chikito aden pa ser labá, nan a ser purbá door di personal di Laboratorio tocante nan uso practico pa tuma prueba di productos for di tankinan den refineria, tankinan di bapor, linja pa carga producto y na planta den refineria. E resultadonan inicial tabata satisfactorio. Mas testmento ta necesario, pero indicacionnan ta cu 80% di pruebanan cu ta ser tumá por ser haci cu e botternan berde.

Ademas di su utilidad pa compania, e uso di e botternan berde den Laboratorio lo yuda tene nos cantonan di camina mas limpi. E botternan ta ser colectá pa e Grupo di Padvinders di Seroe Colorado y ta ser entregá na Laboratorio. Mitar di e entrada pa e actividad meritorio aki haci door di e grupo di padvinder lo bai pa necesidadnan caritativo ariba e isla y mitar lo ser usa door di padvinders pa cubri nan gastonan.

NUMBER DI SUERTE

PA E SIMAN AKI:



— 05 —

— 12 —

— 15 —

— 57 —

Ta perde a perde gevoel?

Despues di a lesa e remetido di e trahadorasnan na Kennedyschool, mi a sinta pensa si ta gevoel a perde cu no ta pensa mas ariba e hendenan cu a juda pa trece na poder.

Tanto placa ta worde malamente gasta pa snoepreisjes y algun senjoras cu mester di un pan drechi pa nan labor no ta worde ni considera.

Mi no ta kere cu lo tin cuero di cara pa bolbe pidi confiansa.

G.J.S.

NOTA DI REDACCION — Nos ta kere cu Delwin Gomes lo ta masha occupa ultimamente cu politiek y e no por a occupa su mes pa e damasnan ey, kende a bishitele varios bes pa pidi e ajudo. ....

Nos no ta kere ta mala fe AINDA, pero segur nos lo keda observa e caso aki masha serio.

Ta bon pa tin anja di Turismo, pero ta mehor pa tin un pueblo felis y trahadornan ta gana un pan decente, manera deputados y tur e miembronan di raad ta gana EXTRA, extra, extra.

Don Delwin Gomes, corda ariba miseria y haci algu pa bo keda den historia, no solamente cu ta papia y papia — sin cu tin moda di hanjabo hasta pa cosnan interesante na bienestar di Aruba. Nos ta comprende otro y bo sa kiko mi ta meen.

Redaccion.

Sr. "YENDI" GEERMAN TA COSECHA 2700 KILO DI MAISHI

Recientemente representantenan di Departamento Insular di Información a haci un bishita na cas di Sr. Jan Hendrik Geerman, Paraguana no. 1, pa por aprecia su cosecha di maïshi. Sr. Geerman kende ta traha na D.O.W., a revela cu na October 1975 ela planta 6 hectaar di su cunucu cu maïshi y na Januari 1976 a consecha 5 hectaar. E ta calcula cu su cosecha a monta na 2700 kilo di pipita di maïshi y ta forma un bulto ("parapeta") cu ta midi 4 x 4 y 1 meter halto.

Contestando un pregunta di Sr. Albert Eman, hefe interino di e departamento di Informacion, Sr. Geerman a splica cu ela perde un hectaar di maïshi pa motibo cu parhanan a come tur. Tambe ela planta pinda pero no a logra cosecha nada pasobra jiuwana y coneuw a comenan.

Sr. Geerman, kende ta mehor conoci como "Yendi", ta masha satisfecho cu su cosecha di maïshi cual e ta usa pa su mes y ta bende tambe. Sperando cu awacero lo cai na abundancia atrobe manera den e ultimo lunanan di aña pasa, Sr. Geerman ta planea di planta maïshi atrobe despues di augustus.

Novela Original

Mi a bolbe muher despues di mi morto

Despues di e combersacion aki ambos personas no tabata den ningun humor pa dal bitter ni papia nada di amor y nan a paga luz y bai drumi.

Dulce a bolter y bai den braza di Pedro y a bisele cu un stem masha dushi: Papa bo no ta rabia cumi, cu mi kier bo pa mi so pa semper?

Dulce por favor Pedro a contestele: "No larga nos papia ariba e asunto aki mas, larga nos purba pa descansa como bo a dicidi di bini na cas tempran y bisa cu bo ta cansa. Dulce no a bisa ningun palabra mas, pero e tabata asina desapunta cu e no por a drumi, siendo cu Pedro tabata ronca y tabata den otro mundo di sonjo.

Dulce tabata sinti su mes malu y tabata pa di promer bes cu e a duda den e amor di Pedro, pasobra Pedro tabata un homber asina galan y asina dushi pa trata cuné.

Tur loke e a pidi Pedro pa haci, e tabata haci aunke awor e a realisa cu te tabata paga pa tur cos PASOBRA e homber no tabata tin ningun cent pa gasta of e

Responsabilidad pa Majornan (Voogd) Pa Danjo causa pa Nan YUI

18. Yui muher di 13 aña riba bicicleta den trafico

Un mucha di 13 aña riba un bicicleta, cu tabata core den e mes un dirección cu un ambtenaar tambe tabata core riba su bicicleta, a pasa e ambtenaar aki, y a cruza di biaha riba su man drechi, sin tene cuenta cu e ambtenaar. Esaki tabatin como consequencia, cu e ambtenaar a box cuné y a cai. A consecuencia di e caida aki, e ambtenaar a keda durante 6 siman 100 porciento invalido pa su trabao y durante 2 siman 50 porciento. Gemeente Amsterdam, pa cual e ambtenaar tabata traha, a paga tur e gastonan, entre otro, gastu di hospital, dokter, sueldo di e ambtenaar, y otro gastunan relacioná cu e accidente, y a demanda tantu e mucha como su tata pa paga e gastunan aki.

Den e caso aki, e loke ta importante pa nos sabi tá, e contesta riba e pregunta, esta, cu esun cu a sufri danja no man di un mucha riba bicicleta di 13 aña, y cu no tin ningun rikesa propio, pues cu ta insolvente, y pa cual su tata no a sera un aseguro pa cubri e sorto di danjonan aki, cu e tata pa falta di e negligencia aki, ta responsabel pa e danjo causa pa su yui?

E Gemeente a argumentá, cu e tata, sabiendo cu su yui muher si e ocasioná un accidente y danjo na un otro, ora e ta tuma parti na trafico cu su bicicleta, y no tin manera propio pa paga e

danjo aki, y no obstante, no a sera un aseguro pa su yui contra e danjonan ey, ta actua, esta e tata, como major, contra e diligencia, cual den e trafico social ta decente en respecto cu otro persona of propiedad.

Hoge Raad, 14 februari 1969 a huzga, cu e apelación di e Gemeente, ta hanja su base den e tesis cu sigun ley Hulandes e tata, ademas di tin e obligación cu ta resulta for di articulo 1403 (Antiya art. 1384), tambe lo tin e obligación pa sera un aseguro pa cubri e respon-

no kier a gasta placa, pasobra tur cos e tabata larga Dulce paga.

Por ta cu e homber ta stimami pa mi placa y awor e ta desapunta aunke mi a hanja basta placa for di Stroop, pasobra awor mi ta liber y por demanda pa e casa cumi???

Wel, si e no kier casa cu mi lo mi largele pasobra mi no tin idea di cria un homber, pasobra te awor e no a haci ningun clase di oferta pa busca un trabau of bisa con nos lo forma nuestro hogar.

Cu e ideanan aki ta tormenta e muher e a pega sonjo te laat den anochi, casi mainta.

Solo tabata haltu den cielo caba ora Pedro a lanta y mirando Dulce ta drumi asina tranquilo e a dicidi di lanta, tuma un banjo y baha den comedor pe bebe un koppe di koffie.

Ora e a drenta comedor e a contra un amigu bieu di dje, kende e mes anochi ey a jega di Aruba y e por a tende tur e redashinan di ultimo dianan, cu tabata tocante un muher cu su casa a batiele pasobra e a hanjele cu un otro homber.

E no a batiele pasobra e a hanjele di verdad cu un otro homber pero pasobra e muher tabata gasta su placa cu un jovencito cu por tabata su jui. Tambe e a tende di e romance entre Stroop cu Josefa y cu nan tabata pensa di bai casa, pero Josefa tabata kier tiempo pa pensa y cu Stroop tabata spera ariba dje cu tur pasenshi, pasobra esey lo bira e matrimonio del anjo.

Tambe Pedro a puntra si e tabata mira Juana e muhercita Juapita.

Mi a mirele algun bes, e amigu a contesta, pero e ta un muher masha duro y tin miedo di homber.

Pedro a hari pero no a conta con e a sali henter dia cu e muher divina ey.

Y abo, Pedro con ta cubo mes?

Wel, Pedro a contesta, tur cos tabata bai masha bon cumi y Dulce, te ajera cu e a ricibi un carta, bisando cu e tabata liber y cu Stroop a hanja su divorcio y tambe un bogote di florans.

E TA SIGI OTRO SIMAN

Continuacion di pag. 1

haci viahes, locual no tabata e idea na principio — y pa kita attencion di pueblo ariba e miseria cu nan ta confronta di tur sorto di BELASTING CU TA SUBI ARIBA NAN SCHOUDER..... sin ningun clase di projectos nobo, cu excepcion di esun di Daniel Leo cu ta produci por lo menos algu na Aruba, pasobra nos tabata tin e bendicion di jobida na granel.

Daniel por lo menos a haci algu positivo te awor, e otro deputadonan ta dedica majoria di nan tiempo na Carnaval y hinca gobierno (Pueblo) den un proceso cu te awor lo costa Fls. 600.000.— esta 6000 florin pa cada cabes di pueblo paga.

E pueblo cu elegi representantes y especial ora nan haci viahes den exterior y nan deber y esaki ta esun di bo Betico tambe ta DUNA CUENTA COMPLETO NA PUEBLO — sea informacion bon of malu — pero dunele na pueblo pa pueblo sa — y no manera nos por a lesa y publica den courant "CU TA TENE SECRETOS SCONDI PA E PUEBLO — e pueblo cu mester sa TUR COS".

Ta kiko pueblo ta cu ta bisa cu "TIN MIEDO DI DIVULGA MUCHO COS???"

Pueblo ta paga pa e viahecitos, pueblo mester sa loke tin na cachete nada di cuenta cu tin miedo. NO MESTER TIN MIEDO DI NADA ora bo sa cu pueblo ta bo tras

Ki derecho ningun representante di pueblo, paga door di pueblo tin di SCONDE ALGU door di miedo pa e pueblo cu e ta representa???

Betico nos ta cubo den bo lucha "BANDA DI CURACAO — NO BAO DI CURACAO — pero si nos no por accepta e asunto cu tin miedo di INFORMA E PUEBLO CU TIN DERECHO DI SA, e pueblo na ken bo mester duna cuenta.

Corda bon e puesto NO TA DIBO, ta di pueblo cu a ponebo ey e ta, e pueblo cu tin derecho di sa tur cos.

Si no tin nada di conta... BISA MI NO TIN NADA DI CONTA......

Si tin algu di conta .... CONTA E PUEBLO pa nan sa kiko ta pasa, pasobra no kier hanja ningun sorpresa.

Hopi tiempo caba gobierno tabata hunga e wega di sconde pa pueblo y durante e tiempo cu MEP TABATA DEN E GOBIERNO CENTRAL, tabata tin un comunicado cu a bisa: "MESTER tene conferencia di prensa pa informa pueblo PASOBRA PUEBLO MESTER SA LOKE TA PASA.

AWOR MAS CU NUNCA pueblo mester sa loke ta pasa y nos ta consehabo, nos bon amigu Betico di no bini cu e asunto di trata na sconde pa pueblo bisando:

"MI TIN MIEDO DI DISVULGA MUCHO COS"........... esaki si nos no por accepta.... y como uno cu stima Aruba nos kier claridad pa biba tranquilo ariba e pida isla aki cu nos ta desea .... "BANDA DI CURACAO — HAMAS — bau di Curacao — esta igual cu Curacao — DERECHO DI MANDA ARIBA NOS MES LUGAR — STATUS APARTE."

sabilidad legal di su yui insolvente di 13 aña, en relación cu su participación cu su bicicleta na trafico.

E tesis aki, e Corte a huzga, no por worde aceptá, pasobra e existencia di un sierto obligación asina no por worde deduci ni for di ley ni for di costumber; cu un sierto obligación asina SI ta existi, di acuerdo cu e ley di aseguro pa automobiel, pero cu e obligación aki ta hanja su base den e peligernan especional, cu ta existi na e participación na trafico cu e medio di trafico ey (esta auto), cual entre otro ta evidente for di articulo 17 par. 3 di e ley aki, den cual dispensación por worde duná pa no sera un aseguro pa sierto vehiculonan cu apenas por causa peliger; cu, manera Rechtbank tambe a huzga, sierto peligernan excepcional asina, no ta mará na e participación na trafico di un mucha muher normal di 13 aña cu su bicicleta; cu un obligación asina di e tata, manera a worde pretendi pa Gemeente, (esta pa sera un aseguro pa e yui) solamente por worde aceptá, si di majornan di muchanan insolvente (esta muchanan cu no tin rikesa propio, manera plaka, propiedad), en generalmente lo mester worde exigi, asina leeuw cu nan tin medio pa paga un aseguro — cu ta cubri e responsabilidad legal di nan yui, lo mester sera e aseguro ey, esaki en vista di e riesgo normal cu nan yui — tumando parti na trafico y di otro manera, pa medio di nan actitud inhustifica — ta causá otro danjo.

E ultimo dos casonan aki, esta no. 17 y 18, aunke cu nos por a comprendenan bon, tog e consideraciónnan ta poco dificil formula. Loke a keda na claridad tá:

1. cu personanan, cu ta mentalmente perturba, no ta responsabel pa e danjo cu nan causá, si nan no por huzga loke ta bon of malu;

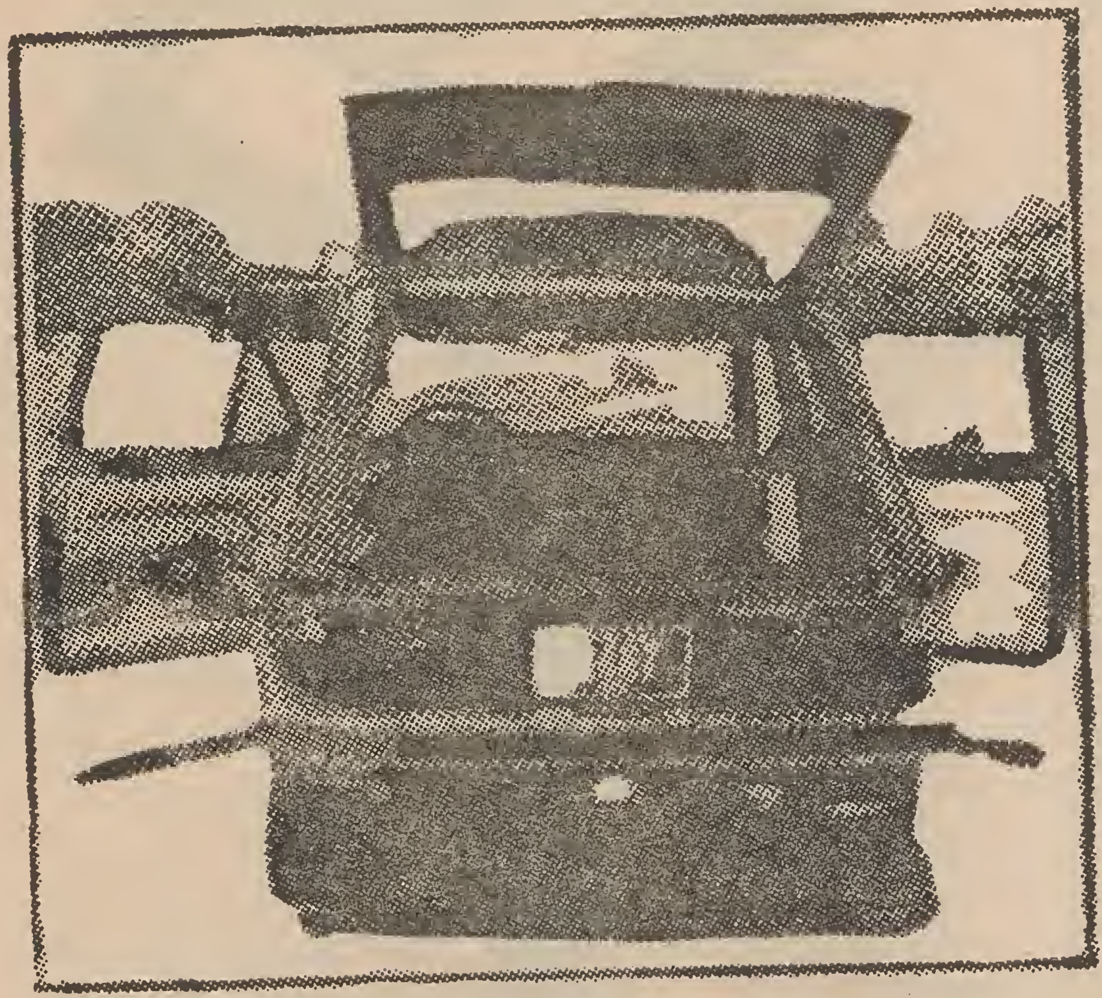
2. cu majornan en generalmente no tin un obligación pa asegura nan yui contra e responsabilidad legal;

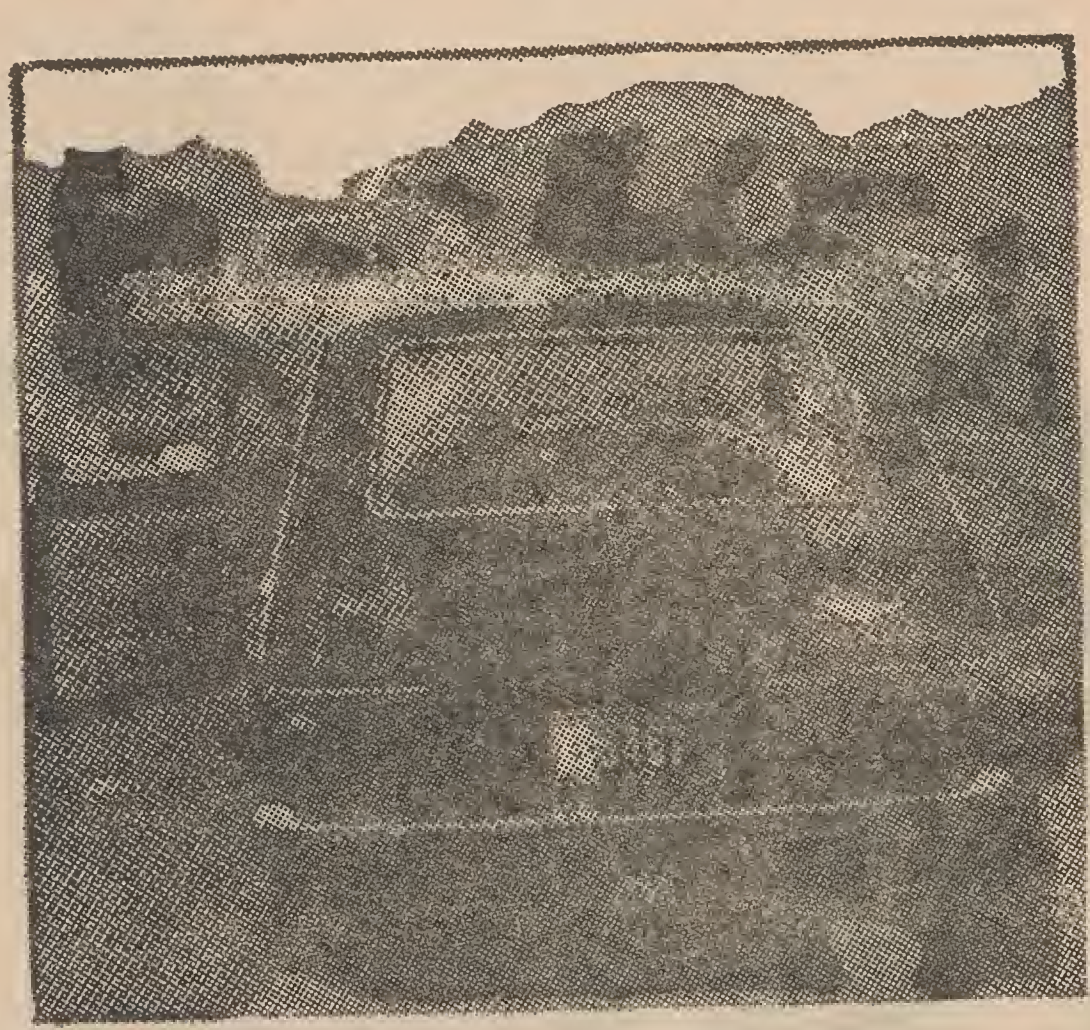
3. cu, aunke cu un mucha ta insolvente, pues no tin ningun (plaka propiedad) esey no ta kita su responsablidad legal di e danjo cu el a causá. Si prome cu 30 aña, despues di a causa e danjo, resulta cu e tin manera pa paga e danjo, e por worde demanda pa pagele.

4. cu den ambos caso a keda evidente, cu e majornan, no por a evita e danjo causá pa nan yui;

5. cu aunke cu Gemeente — den e caso no. 18 — a basá su demanda riba un otro articulo, esta 1401 (en bez di riba articulo 1403) tog e no a logra establece e culpabilidad di e tata a base di e formula "diligencia, cual den e trafico social ta decente en respecto cu otro persona of propiedad." Probablemente Gemeente no kier a basá su demanda riba e articulo 1403 (Antiya 1384) esta sospecho di culpabilidad, pasobra kisas Gemeente tambe ta acepta, cu na Hulanda en generalmente ta conocí, cu un mucha di riba e edad di 12 aña, cu ta tuma parti na trafico cu su bicicleta, ta responsabel pa su mes actitudanan y danjonan causá den trafico, y no su majornan.


BAN
BATI-
BLEKI
na
TALK
of
the
TOWN







FIAT 127

CARGAMENTO NOBO A CABA DI JEGA

* Economico pa mantene — poco gasto di gasoline: 15 km. pa cada liter. * Facil pa parkeer — sali fe "traffic-jams" lihé. * Tirenan radial — ta dura mas cu 50,000 km. * Excelente auto pa trabao — mas espacio cu otro autonan chikito. * E mihor suspension y "riding comfort".

MANEHA UN FIAT 127 Y SINTI E DIFERENCIA!!

PRIJSNAN CUMINSANDO FE fls. 5,250.00

VIANA **NAMCO**


Design & Text Layouts
Calidad Controla
Cash/Credit Books
Multi - Color Printing
Carbonless/Carbon sets
Nos ta Ofrece Bo:
OFFSET DRUKKERIJ
Centro Technico
KRUISWEG 15
TEL. 2526-2147
OFFSET
DRUKKERIJ
Oranjestad Printing
OFFSET
DRUK
Pamphlets
Folders
Affiches
Oranjestad Printing
CURAÇAO 8c
NEDERLANDSE ANTILLEN